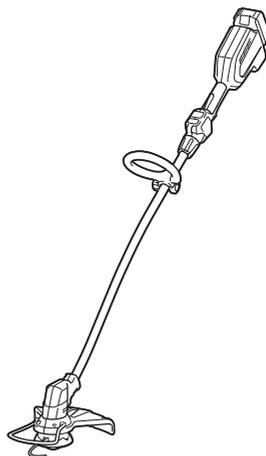
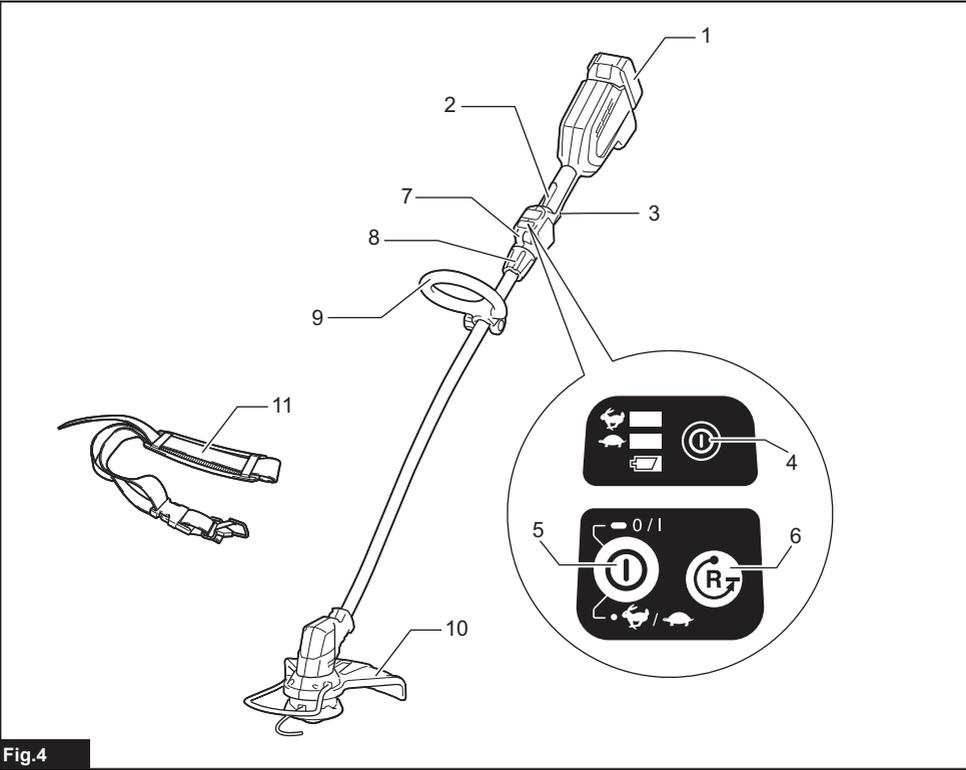
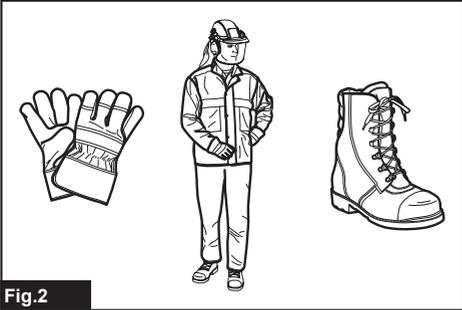
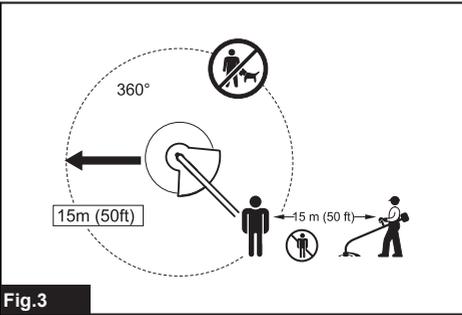
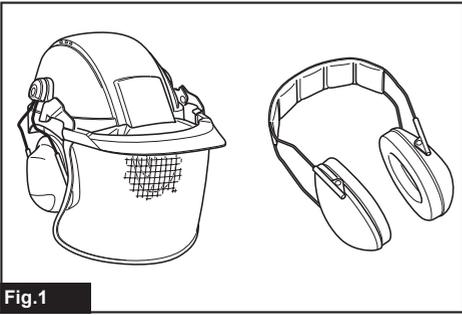




EN	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	7
FR	Coupe herbe sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	16
DE	Akku-Rasentrimmer	BETRIEBSANLEITUNG	26
IT	Tagliabordi a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	36
NL	Accugrastrimmer	GEBRUIKSAANWIJZING	46
ES	Cortador Inalámbrico de Pasto	MANUAL DE INSTRUCCIONES	56
PT	TESOURA PARA GRAMA A BATERIA	MANUAL DE INSTRUÇÕES	66
DA	Akku græstrimmer	BRUGSANVISNING	76
EL	Φορητό κουρευτικό γκαζόν	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	85
TR	Akülü Yan Tırpan	KULLANMA KILAVUZU	95

DUR184L





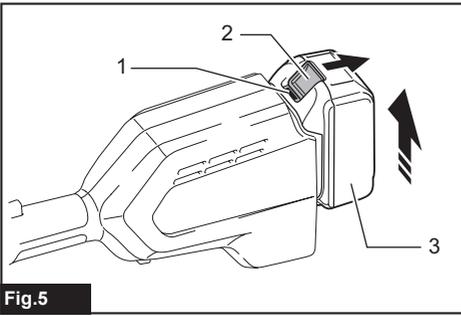


Fig.5

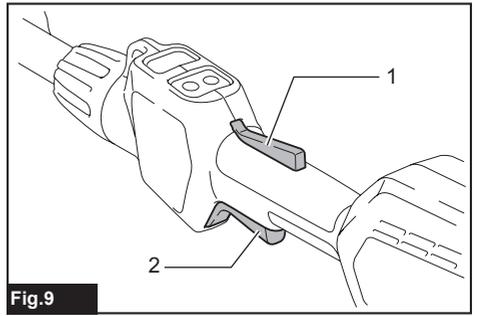


Fig.9

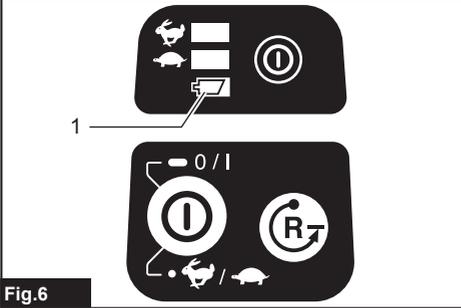


Fig.6

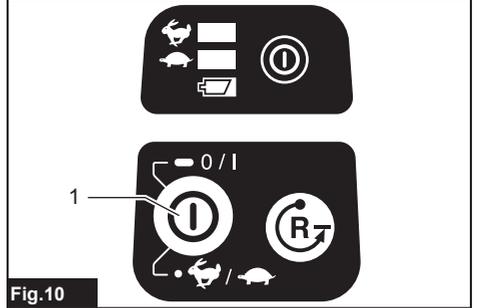


Fig.10

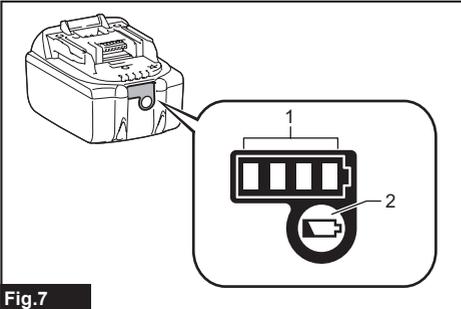


Fig.7

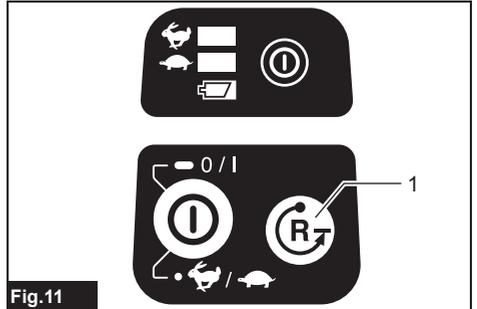


Fig.11

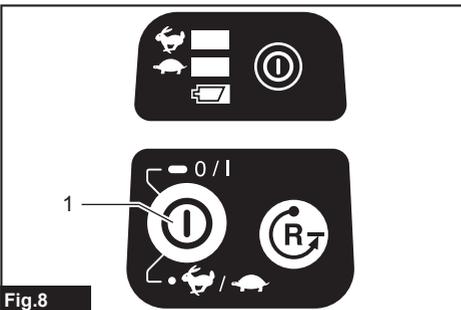


Fig.8

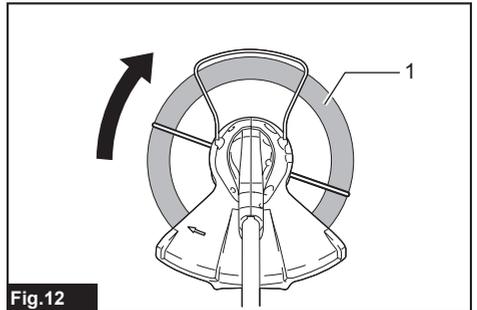


Fig.12

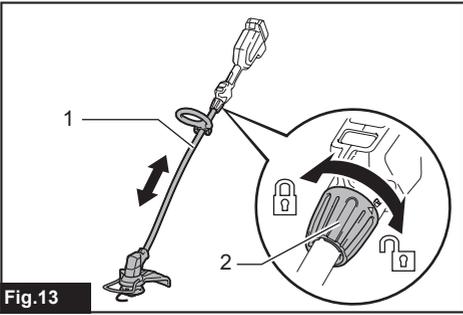


Fig.13

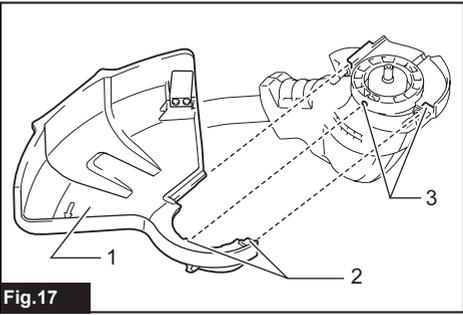


Fig.17

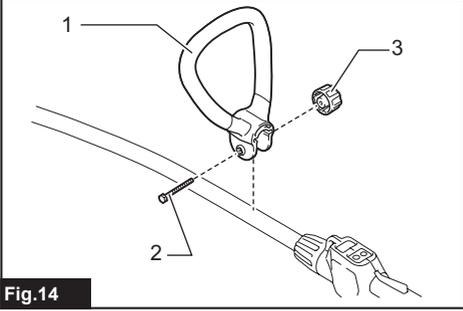


Fig.14

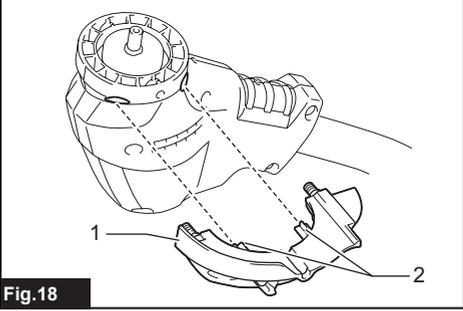


Fig.18

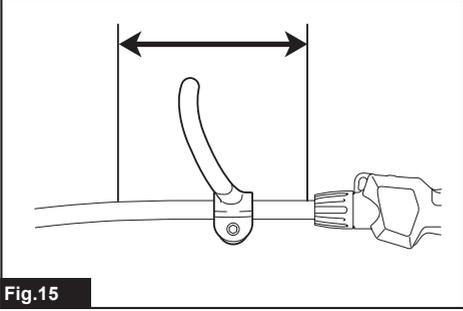


Fig.15

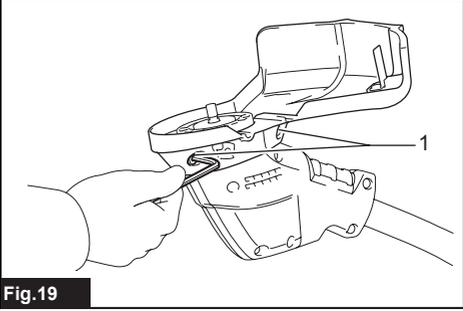


Fig.19

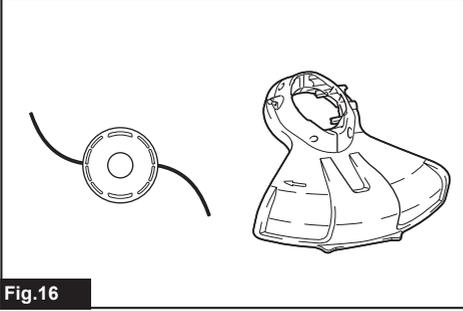


Fig.16

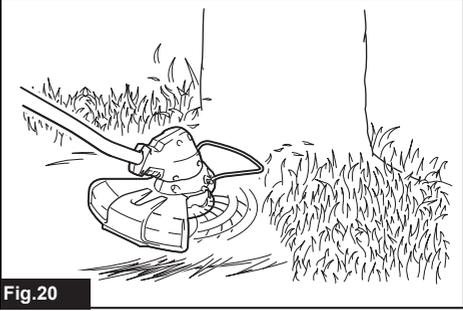


Fig.20

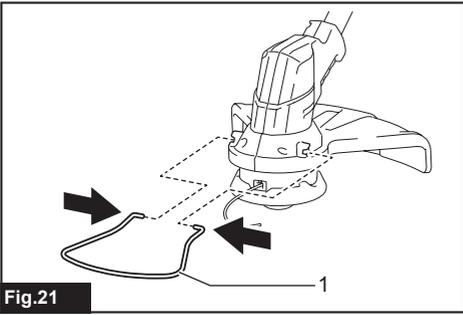


Fig.21

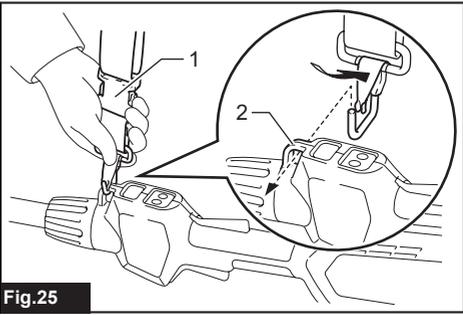


Fig.25

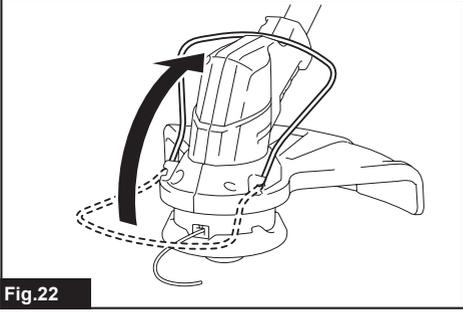


Fig.22

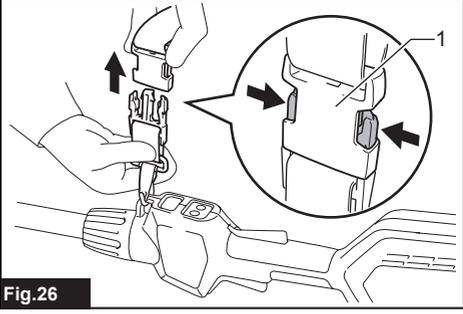


Fig.26

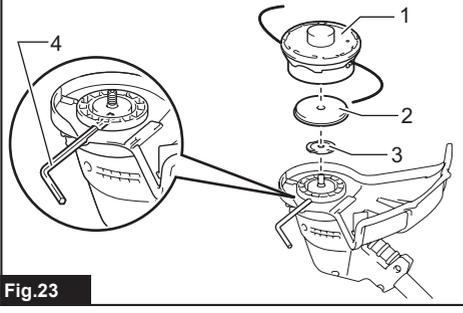


Fig.23

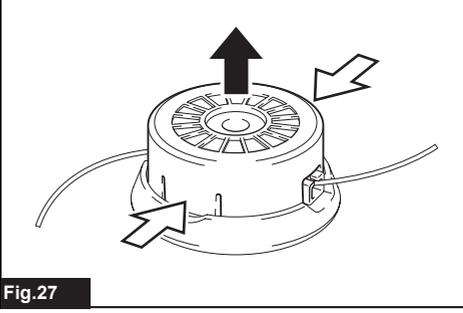


Fig.27

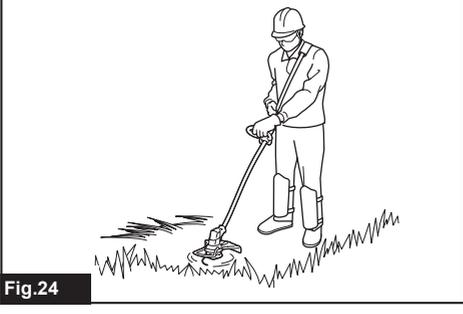


Fig.24

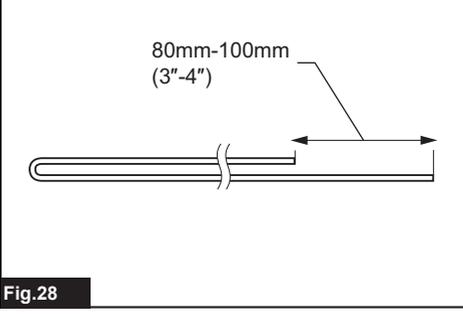
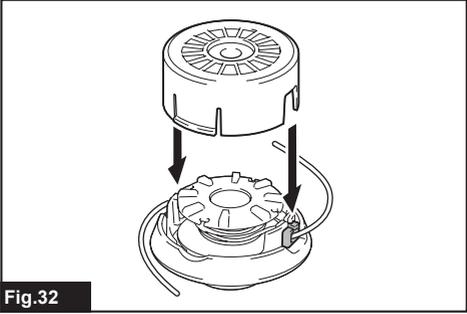
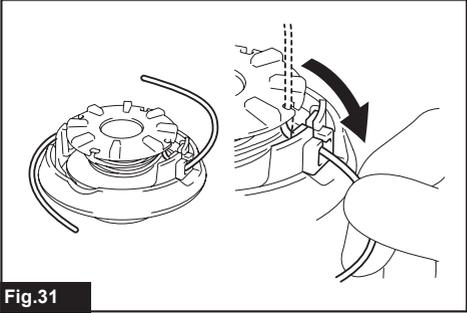
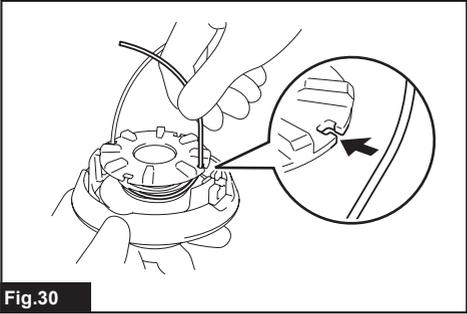
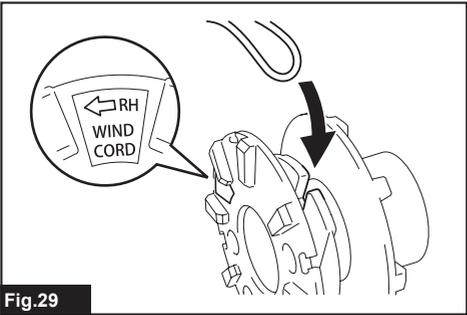


Fig.28



SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DUR184L	
Type de poignée		Poignée arceau	
Vitesse à vide		5 000 / 6 000 min ⁻¹	
Longueur totale		1 534 à 1 634 mm	
Diamètre du cordon en nylon		2,0 à 2,4 mm	
Outil de coupe applicable et diamètre de coupe	Tête de coupe à fil nylon (P/N 197297-1)	300 mm	
Tension nominale		18 V CC	
Poids net		3,3 kg	3,6 kg
Batterie		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

Bruit

	Niveau de pression sonore moyenne	Niveau de puissance sonore moyenne		Norme applicable
	L _{PA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Incertitude K (dB(A))	
Tête de coupe à fil nylon	77	89	2,0	2000/14/CE

- Même si le niveau de pression sonore indiqué ci-dessus est inférieur ou égal à 80 dB (A), le niveau en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A). Portez un serre-tête antibruit.

Vibration

	Main gauche		Main droite		Norme applicable
	a _{h,w} (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	a _{h,w} (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	
Tête de coupe à fil nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Veuillez être prudent et rester attentif.



Lire le mode d'emploi.



Danger ; prendre garde aux projections d'objets.



La distance entre l'outil et les badauds doit être d'au moins 15 m.



Tenir les personnes à l'écart.



Maintenez une distance d'au moins 15 m.



Portez un casque, des lunettes à coques et un serre-tête antibruit.



Portez des gants de protection.



Portez des bottes robustes à semelles antidérapantes. Il est conseillé de porter des chaussures avec embout de sécurité.



Ne pas exposer à l'eau.



Vitesse maximale autorisée de l'outil.



N'utilisez jamais de lame métallique.



Uniquement pour les pays européens
Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques et les piles et batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Il y a risque d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

1. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
2. Les éléments de coupe continuent de tourner une fois le moteur coupé.
3. Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser la machine.
4. Arrêtez d'utiliser la machine en présence de personnes, particulièrement les enfants et animaux domestiques, à proximité.
5. N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
6. Avant d'utiliser la machine et après un impact, vérifiez l'absence d'usure ou de dégât, et réparez au besoin.
7. Prenez garde de ne pas vous blesser avec le dispositif fixé pour la coupe de la longueur du filament. Après avoir allongé le fil de coupe, ramenez toujours la machine à sa position de fonctionnement normal avant de la mettre sous tension.
8. Ne fixez jamais d'éléments de coupe métalliques.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur fournisse la surveillance et les instructions nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Soyez toujours très prudent et attentif lorsque vous utilisez l'outil.
11. N'utilisez l'outil que si vous êtes en bonne condition physique. Travaillez toujours en faisant preuve de calme et de prudence. Faites preuve de bons sens et gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou risques encourus par les personnes ou leur propriété.
12. N'utilisez jamais l'outil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
13. Si vous remarquez un fonctionnement inhabituel de l'outil, éteignez-le immédiatement.

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

Désignation de la machine : Coupe herbe sans fil
N° de modèle/Type : DUR184L
Spécifications : voir le tableau « SPÉCIFICATIONS ».
sont conformes aux Directives européennes suivantes :
2000/14/CE, 2006/42/CE
et sont fabriquées conformément aux normes ou
aux documents normalisés suivants : EN60335, EN/
ISO11806, EN50636

La documentation technique conforme à la norme
2000/14/CE est disponible auprès de :
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Avec tête de coupe à fil nylon

La procédure d'évaluation de la conformité requise par
la Directive 2000/14/CE a été réalisée conformément à
l'annexe VI.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Allemagne
Numéro d'identification 0197

Niveau de puissance sonore mesuré : 89 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti : 91 dB (A)
31.7.2015

Yasushi Fukaya
Directeur
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Utilisation prévue de l'outil

1. Utilisez le bon outil. Le coupe herbe sans fil est exclusivement conçu pour couper l'herbe ou les mauvaises herbes à racines fines. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, pour tailler des haies, par exemple, sous peine de provoquer des blessures.

Équipement de protection individuelle

► Fig.1

► Fig.2

1. Portez des vêtements adéquats. Les vêtements portés doivent être fonctionnels et adéquats, c'est-à-dire moulants sans être toutefois gênants. Ne portez ni bijoux ni vêtements susceptibles de s'enchevêtrer dans l'herbe haute. Portez un filet à cheveux pour retenir les cheveux longs.
2. Lorsque vous utilisez l'outil, portez toujours des chaussures robustes à semelles antidérapantes. Ceci vous protégera des blessures et garantira un bon appui.
3. Portez des lunettes de protection ou des lunettes à coques.

Sécurité électrique et sécurité des batteries

1. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans un endroit humide, ni ne l'exposez à la pluie. Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans l'outil.
2. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
3. Utilisez l'outil électrique uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
5. Dans des conditions d'utilisation inadéquates, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
6. Ne jetez pas la ou les batteries au feu. L'élément de la pile pourrait exploser. Consultez les codes locaux pour de possibles instructions de mise au rebut spéciales.
7. N'ouvrez ni ne manipulez la ou les batteries. L'électrolyte qui s'échappe de la batterie est corrosif et peut irriter la peau ou les yeux. Il peut être toxique en cas d'ingestion.

Mise en marche de l'outil

► Fig.3

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres personnes dans un rayon de 15 m autour de la zone de travail. Faites également attention aux animaux à proximité. Autrement, arrêtez d'utiliser l'outil.
2. Avant de l'utiliser, vérifiez toujours la sécurité de l'outil. Vérifiez la sécurité de l'outil de coupe, du carter de protection et de la gâchette ou du levier pour un fonctionnement facile et correct. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et testez la fonction de marche/arrêt de la gâchette.
3. Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée avant de continuer à utiliser l'outil. Vérifiez soigneusement le carter de protection ou toute autre pièce endommagée pour vous assurer qu'ils fonctionnent bien et remplissent leurs fonctions respectives. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce ou fixation n'est cassée ou la présence de toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement. Si le carter de protection ou toute autre pièce sont endommagés, ils doivent être réparés ou remplacés de manière adéquate par notre centre de service après-vente agréé sauf indication contraire dans ce manuel.
4. Démarrez le moteur uniquement lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
5. Avant la mise en marche, assurez-vous que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec des objets durs comme des branches, des pierres ou autres, car l'outil de coupe tourne au démarrage.

Utilisation

1. N'utilisez jamais la machine si le carter de protection est endommagé ou n'est pas posé.
2. N'utilisez l'outil qu'avec une bonne visibilité et un bon éclairage. En hiver, faites attention aux sols glissants ou aux zones humides, à la glace et à la neige (risque de glissade). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise.
3. Prenez garde de ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'outil de coupe.
4. Éloignez les mains et les pieds du mécanisme de coupe en tout temps et particulièrement au démarrage du moteur.
5. Ne réalisez jamais de coupe plus haut que votre taille.
6. N'utilisez jamais l'outil en vous tenant sur une échelle.
7. Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
8. Ne vous penchez pas trop loin. Maintenez constamment une bonne assise et un bon équilibre.
9. Enlevez le sable, les pierres, les clous ou autres se trouvant dans le rayon d'utilisation de l'outil. Les corps étrangers peuvent endommager l'outil de coupe et être projetés, provoquant de graves blessures.

10. Si l'outil de coupe heurte des pierres ou d'autres objets durs, coupez immédiatement le moteur et inspectez l'outil de coupe.
11. Attendez que l'outil de coupe atteigne sa pleine vitesse pour commencer la coupe.
12. Tenez toujours l'outil à deux mains pendant le fonctionnement. Ne tenez jamais l'outil d'une seule main pendant le fonctionnement. Assurez-vous toujours d'avoir une bonne assise.
13. L'ensemble des dispositifs de protection comme les carters de protection fournis avec l'outil doivent être utilisés pendant le fonctionnement de l'outil.
14. Sauf en cas d'urgence, ne laissez jamais tomber l'outil, ni ne le lancez au sol sous peine de gravement l'endommager.
15. Ne traînez pas l'outil au sol en vous déplaçant d'un endroit à l'autre sous peine d'endommager l'outil.
16. Retirez toujours la batterie de l'outil :
 - chaque fois que vous devez laisser l'outil sans surveillance ;
 - avant de débloquer l'outil ;
 - avant d'effectuer la vérification, le nettoyage ou l'entretien de l'outil ;
 - avant d'effectuer tout réglage, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil ;
 - chaque fois que l'outil se met à vibrer de manière inhabituelle ;
 - chaque fois que vous transportez l'outil.
17. Ne forcez jamais sur l'outil. Si vous respectez le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et avec moins de risque de blessures.
18. N'utilisez pas un outil électrique dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
19. Reposez-vous régulièrement pour empêcher la perte du contrôle due à la fatigue. Nous recommandons de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.

Instructions d'entretien

1. Vérifiez l'état de l'outil de coupe, des dispositifs de protection et de la bandoulière avant de commencer la tâche.
 2. Coupez le moteur et retirez la batterie avant d'effectuer l'entretien, de remplacer l'outil de coupe ou de nettoyer l'outil.
 3. Après utilisation, déconnectez la batterie de l'outil et vérifiez les dégâts.
 4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fixations mal serrées ni de pièces endommagées, comme des chutes à moitié découpées dans l'outil de coupe.
 5. Rangez l'appareil dans un endroit sec fermé ou hors de portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.
 6. N'utilisez que les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
7. Assurez-vous toujours que les bouches d'aération ne sont pas obstruées par des débris.
 8. Procédez régulièrement à l'inspection et à l'entretien de l'outil, particulièrement avant/ après son utilisation. Faites réparer l'outil uniquement par notre centre de service après-vente agréé.
 9. Gardez toutes les poignées sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
 Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.

10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.4

1	Batterie	2	Lévier de sécurité	3	Gâchette	4	Témoin d'alimentation
5	Bouton d'alimentation principale	6	Bouton de marche arrière	7	Crochet	8	Manchon de verrouillage
9	Poignée	10	Protecteur (carter de protection de l'outil de coupe)	11	Bandoulière	-	-

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de l'outil. En ne mettant pas l'outil hors tension et en ne retirant pas la batterie, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.5: 1. Voyant rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de protection de l'outil/la batterie

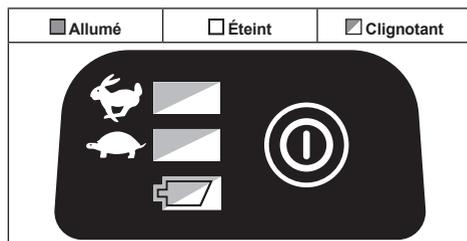
L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner. Dans certaines situations, les témoins s'allument.

Protection contre la surcharge

Si l'outil est surchargé par un enchevêtrement de mauvaises herbes ou d'autres débris, les voyants  et  se mettent à clignoter et l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe de l'outil ou de la batterie

En cas de surchauffe de l'outil, celui-ci s'arrête automatiquement et les voyants  et  et le voyant de charge clignotent environ 60 secondes. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.



Si l'outil ne démarre pas, c'est que la batterie a peut-être surchauffé. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de redémarrer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la batterie est pratiquement épuisée, le voyant de charge se met à clignoter. Et lorsque la batterie est épuisée, le voyant de charge s'allume et l'outil s'arrête automatiquement.

Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la. ► **Fig.6:** 1. Voyant de charge

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par « B »

► **Fig.7:** 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	■ ■ ■ ■	75 % à 100 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	50 % à 75 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	25 % à 50 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	0 % à 25 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Chargez la batterie.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Anomalie possible de la batterie.
□ □ □ □	□ □ □ □	■ ■ ■ ■	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Fonctionnement de l'interrupteur d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée. L'utilisation d'un outil dont la gâchette est défectueuse comporte un risque de perte de contrôle et de graves blessures.

Maintenez enfoncé le bouton d'alimentation principale pendant quelques secondes pour mettre l'outil sous tension.

Pour mettre l'outil hors tension, maintenez à nouveau enfoncé le bouton d'alimentation principale.

► **Fig.8:** 1. Bouton d'alimentation principale

Un levier de sécurité est fourni pour prévenir l'activation accidentelle de la gâchette.

Pour démarrer l'outil, saisissez la poignée arrière (le levier de sécurité est alors relâché), puis enclenchez la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.

► **Fig.9:** 1. Levier de sécurité 2. Gâchette

NOTE : L'outil s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus d'une minute.

Réglage de la vitesse

Vous pouvez régler la vitesse de l'outil en touchant le bouton d'alimentation principale.

Chaque fois que vous touchez le bouton d'alimentation principale, le voyant  ou le voyant  s'allume.  correspond à la vitesse élevée et  à la vitesse basse.

► **Fig.10:** 1. Bouton d'alimentation principale

Bouton de marche arrière pour le retrait des débris

⚠ AVERTISSEMENT : Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de retirer un enchevêtrement de mauvaises herbes ou des débris que la fonction de rotation inverse ne peut pas retirer. En ne mettant pas l'outil hors tension et en ne retirant pas la batterie, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Cet outil est pourvu d'un bouton de marche arrière permettant de changer le sens de rotation. Il sert uniquement à retirer les mauvaises herbes et débris pris dans l'outil.

Pour inverser la rotation, touchez le bouton de marche arrière et enclenchez la gâchette une fois que la tête de l'outil s'est arrêtée. Le témoin d'alimentation se met à clignoter et la tête de l'outil tourne en sens inverse lorsque vous enclenchez la gâchette.

Pour revenir à la rotation normale, relâchez la gâchette et attendez que la tête de l'outil s'arrête.

► Fig.11: 1. Bouton de marche arrière

NOTE : Pendant la rotation inverse, l'outil ne fonctionne que pendant une courte période et s'arrête automatiquement.

NOTE : Une fois que l'outil est arrêté, la rotation revient au sens habituel lorsque vous redémarrez l'outil.

NOTE : Si vous touchez le bouton de marche arrière alors que la tête de l'outil tourne encore, l'outil s'arrête en vue de la rotation inverse.

Tête de coupe à fil nylon

Accessoire en option

REMARQUE : L'avance par frappe au sol ne fonctionnera pas correctement si la tête ne tourne pas.

► Fig.12: 1. Zone de coupe la plus efficace

La tête de coupe à fil nylon est une tête de coupe herbe double fil avec un mécanisme d'avance par frappe. Pour faire sortir le cordon en nylon, cognez la tête de coupe contre le sol pendant qu'elle tourne.

NOTE : Si le cordon en nylon ne sort pas lorsque vous cognez la tête, rembobinez ou remplacez le cordon en nylon en procédant comme décrit dans « Entretien ».

Réglage de la longueur du manche

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de régler la longueur du manche, relâchez la gâchette et retirez la batterie de l'outil. En ne relâchant pas la gâchette et en ne retirant pas la batterie, vous risqueriez de vous blesser.

⚠ ATTENTION : Veillez à serrer le manchon de verrouillage avant utilisation. Vous risqueriez autrement de perdre la maîtrise de l'outil et de vous blesser.

Pour régler la longueur du manche, tournez le manchon de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche sur le manchon de verrouillage indique le symbole non verrouillé sur le carter, puis tirez ou poussez le manche à la longueur souhaitée.

Après le réglage, serrez le manchon de verrouillage jusqu'à ce que la flèche sur le manchon de verrouillage indique le symbole verrouillé sur le carter.

► Fig.13: 1. Manche 2. Manchon de verrouillage

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant de procéder à n'importe quelle tâche sur l'outil. En ne mettant pas l'outil hors tension et en ne retirant pas la batterie, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne démarrez l'outil que si ses pièces sont toutes montées. Si vous utilisez un outil dont les pièces sont partiellement montées, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation de la poignée

Fixez la poignée sur le tuyau et serrez-la avec le boulon et le bouton.

► Fig.14: 1. Poignée 2. Boulon 3. Bouton

Assurez-vous que la poignée est située sur le côté rectiligne du manche illustré sur la figure.

► Fig.15

Installation du carter de protection

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais l'outil sans le carter de protection illustré en place. Vous risqueriez autrement de vous blesser grièvement.

⚠ ATTENTION : Prenez garde de ne pas vous blesser avec l'outil de coupe lorsque vous coupez le cordon en nylon.

► Fig.16

1. Alignez les saillies sur le protecteur avec les rainures sur le carter du moteur.

► Fig.17: 1. Protecteur 2. Saillie 3. Rainure

2. Alignez les saillies sur le support du protecteur avec celles sur le carter du moteur.

► Fig.18: 1. Support du protecteur 2. Saillie

3. Serrez solidement les boulons à six pans creux pour fixer le protecteur et le support du protecteur.

► Fig.19: 1. Boulon à six pans creux

Installation de la gaine de protection

⚠ ATTENTION : Avant d'ajuster la gaine de protection, attendez que la tête de coupe soit complètement immobilisée. N'ajustez pas la gaine de protection avec le pied.

► Fig.20

Pour réduire le risque d'endommager les objets se trouvant devant la tête de coupe, insérez la gaine de protection pour qu'elle contrôle le rayon de coupe des fils de coupe.

Tirez légèrement la gaine de protection vers l'extérieur, puis insérez-la dans les orifices du protecteur.

► **Fig.21:** 1. Gaine de protection

NOTE : Ne tirez pas trop sur la gaine de protection. Vous risqueriez de la rompre.

Lorsque vous n'utilisez pas la gaine de protection, soulevez-la en position de repos.

► **Fig.22**

Installation de la tête de coupe à fil nylon

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Si la tête de coupe à fil nylon heurte accidentellement une pierre ou un objet dur en cours de fonctionnement, arrêtez l'outil et cherchez d'éventuels dommages. Si la tête de coupe à fil nylon est endommagée, remplacez-la immédiatement. L'utilisation d'un outil de coupe endommagé présente un risque de grave blessure.

⚠ ATTENTION : Veillez à retirer la clé hexagonale après l'installation.

REMARQUE : Utilisez toujours une tête de coupe à fil nylon de marque Makita.

1. Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement l'outil de coupe.
2. Insérez la clé hexagonale par l'orifice sur le carter du moteur et tournez la rondelle d'appui jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec la clé hexagonale.
3. Placez directement la tête de coupe à fil nylon sur la broche filetée et serrez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Retirez la clé hexagonale.

Pour retirer la tête de coupe à fil nylon, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en maintenant la rondelle d'appui avec la clé hexagonale.

► **Fig.23:** 1. Tête de coupe à fil nylon 2. Protection en métal 3. Rondelle d'appui 4. Clé hexagonale

UTILISATION

Manipulation correcte de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT : Placez toujours l'outil du côté droit de votre corps. Le bon positionnement de l'outil apporte une maîtrise optimale et réduit le risque de graves blessures provoquées par le recul.

⚠ AVERTISSEMENT : Redoublez de prudence pour garder constamment la maîtrise de l'outil. Ne laissez pas l'outil dévier vers vous ou en direction de quiconque à proximité de la zone de travail. Si vous ne maîtrisez pas l'outil, vous risqueriez de vous blesser et de blesser d'autres personnes.

► **Fig.24**

Fixation de la bandoulière

⚠ ATTENTION : Utilisez toujours la bandoulière fixée. Avant utilisation, la bandoulière doit être ajustée selon la taille de l'utilisateur pour éviter la fatigue.

Assemblez la boucle de la bandoulière avec le crochet sur le carter. Enfilez la bandoulière. Assurez-vous que les boucles sont complètement enclenchées.

► **Fig.25:** 1. Boucle 2. Crochet

Retrait

La boucle est pourvue d'un système d'ouverture rapide. Il suffit d'appuyer sur les côtés de la boucle pour libérer l'outil.

► **Fig.26:** 1. Boucle

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien sur l'outil. En ne mettant pas l'outil hors tension et en ne retirant pas la batterie, vous risqueriez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Remplacement du cordon en nylon

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement un cordon en nylon du diamètre spécifié dans « SPÉCIFICATIONS ». N'utilisez jamais de fils plus épais, de fil métallique, de corde ou autre. Utilisez uniquement le cordon en nylon recommandé sous peine d'endommager l'outil et de provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le couvercle de la tête de coupe à fil nylon est bien fixé au carter comme décrit ci-dessous. Autrement, la tête de coupe à fil nylon pourrait être projetée et provoquer de graves blessures.

- Retirez le couvercle du carter en appuyant sur les deux ergots de verrouillage, lesquels sont des sections fendues opposées sur le côté du carter.
► Fig.27
- Coupez un fil de nylon de 3 m. Pliez le fil de coupe en deux, en laissant une moitié plus longue de 80 à 100 mm que l'autre.
► Fig.28
- Suspendez le milieu du cordon en nylon neuf sur l'entaille située au centre de la bobine entre les deux canaux prévus pour le cordon en nylon.

Enroulez fermement les deux extrémités autour de la bobine dans le sens marqué sur la tête pour le côté droit indiqué par RH.

► Fig.29

- Laissez environ 100 mm de cordon non enroulé, les extrémités dépassant provisoirement d'une entaille sur le côté de la bobine.

► Fig.30

- Montez la bobine sur le couvercle, de sorte que les rainures et les saillies de la bobine correspondent à celles du couvercle. À présent, retirez les extrémités du cordon de leur position provisoire et engagez-les dans les œillets pour qu'elles sortent du couvercle.

► Fig.31

- Alignez les saillies sous le couvercle avec les fentes des œillets. Puis poussez fermement le couvercle contre le carter pour le fixer en place. Assurez-vous que les ergots de verrouillage sont bien fixés au couvercle.

► Fig.32

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, effectuez d'abord vous-même une inspection. Si vous rencontrez un problème non documenté dans le mode d'emploi, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé d'effectuer la réparation au moyen de pièces de rechange Makita.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez à votre centre de service après-vente local agréé d'effectuer la réparation.
Le moteur s'arrête au bout d'un court moment.	La charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	Surchauffe.	Arrêtez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il ne tourne pas à plein régime.	La batterie n'est pas bien installée.	Installez la batterie comme décrit dans ce mode d'emploi.
	La batterie faiblit.	Rechargez la batterie. Si vous n'arrivez pas à recharger la batterie, remplacez-la.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez à votre centre de service après-vente local agréé d'effectuer la réparation.
L'outil de coupe ne tourne pas : ⇒ arrêtez immédiatement la machine !	Un corps étranger, comme une branche, est coincé entre le carter de protection et la tête de coupe à fil nylon.	Retirez le corps étranger.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez à votre centre de service après-vente local agréé d'effectuer la réparation.
Vibration anormale : ⇒ arrêtez immédiatement la machine !	Une extrémité du cordon en nylon est cassée.	Cognez la tête de coupe à fil nylon contre le sol pendant qu'elle tourne pour faire sortir le cordon.
	Le mécanisme d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez à votre centre de service après-vente local agréé d'effectuer la réparation.
L'outil de coupe et le moteur ne s'arrêtent pas : ⇒ retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et demandez à votre centre de service après-vente local agréé d'effectuer la réparation.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne montez pas une lame métallique sur cet outil et utilisez uniquement les accessoires ou fixations recommandés indiqués dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'une lame métallique ou de tout autre accessoire ou fixation présente un risque de grave blessure.

⚠️ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Tête de coupe à fil nylon
- Cordon en nylon (fil de coupe)
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885474-991 EN, FR, DE, IT, NL, ES, PT, DA, EL, TR 20151102
